

聲 NANSING 南

HARGA ABONNEMENT:
 Indonesia 3 boelan . . f 3.50
 Bajar boelanan saboelan . . 1.20
 Loear Indonesia 6.—
 Abonn. paling sedikit 3 boelan.
 Pembajaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOEALI HARI MINGGOE DAN HARI RAJA.

Directeur-Hoofdredacteur: OEI KIE HOK.

Bureau Redactie en Administratie Kebontjina 126 Telf. No. 1062.

De inhoud van dit blad is alleen verantwoordelijkheid van den drukker.

HARGA ADVERTENTIE:
 1 regel 40 cent, boeat satoe kali
 moeat paling sedikit harga f 4.—
 Berlengannandi itoeng tarief
 lebih moerah.
 Electrische Druk »Kouw Beng Wan Semarang.

PEMIMPIN.

Orang Tionghoa terkenal seba gi satoe bangsa jang mempoenjai paling banjak perkoempoelan. Da ri kasocka'nnja mendiriken per koempoelan, maka sampe timboel perbilangan, kaloe ada lima orang Tionghoa berkoempoel ma rika tentoe ada bitjara boeat men dirikin perkoempoelan.

Itoe perlilangan tida terlaloe boleh disalahken, sebab kaloe orang soekia meliat dengen perha tian pada sakiter kita, orang na ni aken dapat taoe jang djoem blanja perkoempoelan Tionghoa dalem sasoeatoe tempat ada soe sah di itoeng banjaknya.

Laen bangsa, oepamanja bang sa Blanda dalem satoe kota tjo e koep mempoenjai satoe begrafe nisfonds, tapi bangsa kita belon merasa poes, djika tida timboel ken sampe bebrapa perkoempoel lan songsoe di sasoeatoe tempat tinggalnya.

Lantaran bangsa Tionghoa mempoenjai itoeng penjait gemar berlomba dalem mendiriken per koempoelan, dengen sendirinya djadi toemboeh penjait kapining angkat diri sendiri djadi pemimpin.

Di andeken A telah bergerak mendiriken perkoempoelan. Kaloe ito perkoempoelan soedah ber diri tida diangkat djadi pemimpin bole dipastiken jang A nanti lantas tinggalan ito perkoempoelan boeat berda lag i loear aken diriken satoe per koempoelan laen. La nanti teroes berichtiar begitoe lama dan baroe brentiken ichiarnja, djika dirin ja orang soedah tetepken djadi bestir.

Apa A ada mempoenjai keti kepan aken djadi pemimpin atawa tida, boeat A ito hal tida diambil perdoeli, jang ia oetama ken asal dirin ja soedah bisa dia di bestir dan oleh siap jang maoe denger ia pockoel gem beng boat kasih taoe orang banjak jang dirin ja ada pemimpin jang djempolan.

Dari lantaran dalem kalangan kita masih terdapat banjak se matjem ito manoesia jang gila sama seboean pemimpin dan bereboet pangkat bestir, boekan ada sasoeatoe kamoestailan djika pergerakan bangsa kita dari doe loe sampe sekarang masih teroes tinggal kaloet sadja.

Betoel ada djoega pemimpin pemimpin Tionghoa jang sasoeng goena pantes dapat poedjian dan hargaa'an, sebab marikz betoel maoe berkidera, tjapeken diri dan borosken oeangna sendiri boeat perbaekin pri pergaoelan hidoe pangsanja, tapi djoelem dari marika ito ada terlaloe sedikit, hingga marika poenja kerdja ke banjak djadi sia-sia belaka.

Begitoeal sampe sekarang ini dalem sasoeatoe perkoempoelan bangsa kita masih terdapat ito matjem pemimpin-pemimpin jang pikoel nama kosong doang, ma ka perkoempoelan - perkoempoe lan kita djadi hidoe tida, mati poen kaga.

Satoe bestuur moestinja menga si toeladan oendjoek setia dan keradjinannja pada perkoempo lannja, dengen djalan demikian baroe ada harepan sang perkoem poelan bisa djadi madjoe, tapi tida, dari djoemlahnja bestuur bestuur perkoempoelan bangsa kita boleh dikata lebii dari se paro jang telah berboeat sebalik nja.

Si A telah diangkat djadi pe mimpin afdeeling cursus. Si A trima ito keangkatan lantaran ito pangkat bisa bikin dirin ja dapeiken tja pemimpin. Tapi bagaimana praktijkna? Si A jang pikoel kewadijban boeat bergilir sama B atau C tiap kali tilik ito cursus, si A ada lebih se

reng tinggal semboeni sadja di roemah dari pada moesti paksa kin diri dateng di tempat cursus.

Begitoe ada pada sasoeatoe cursus, begitoe djoega ada dalem laen laen afdeeling awata paker djaan, pemimpin pemimpin dari model si A ito tida sedikit djoemblahnja.

Poen pada sasoeatoe vergade ring seharoesnia fihak besiur jang moesti kasih tjonto baek. Praktijkna dalem kalangan kita tida begitoe.

Boekan djarang vergadering terpaka moesti ditoenda atawa dioendoerken lantaran djoemblahnja ledan jang dateng tida me njoekopin banjaknya. Kaloe tjoema ledan sadja jang tida dateng, ini masih boleh dima'afken, dan orang apa tida lantas kapining memaki sadja, djika teroendaan vergadering vergadering ito disebekken lantaran dari sakean banjak anggota bestuur jang kasih oendjoek dirin ja taoe atau doea orang atau paling oentoung melaenken bebrapa glinti sadja?

Itoe penjait gila pangkat djadinya moesti linjap doeloe baroe orang bisa harepkien dari adanja perkoempoelan-perkoem poelan jang tida megrel hidoe pena.

THE.

INDONESIA

Kongkwan atawa Kaptwa?

Samenninggalna kapitein Tiong hoa di Madioen lowongan ito masih tinggal kosong, dan roepjanja tida ada orang jang begitoe kapining lagi mendjabat ito pangkat.

Dalem vergadering jang dibikin pada tanggal 22 ini boelan antara resident dan bebrapa pendoedoek Tionghoa jang ter name di ito kota ada dimadjoeken pertaanja:

Pilih mana, angkat kapitein Tionghoa atawa adaken Kongkoan sadja?

Boekan dibilang semoeia orang menjaoet lebii baek diadaken Kongkoan sadja. Ini Kongkoan atawa Raad Tionghoa aken terdiri dari bebrapa anggota wakil ja pendoedoek Tionghoa dan dikepalaken oleh wijkmeester jang dalem persidangan aken diaji voorzitter atawa kaloe ada kapitein Tionghoa, djoega ito officier Tionghoa boleh pegang voorzitterschap. Kadoedoekannja voorzitter dari ito Raad moesti ada koet sekali, dan sabrappa bisa djangan terlaloe sering diganti-ganti.

Sekarang lagi ditanja pada Gouverneur apa tida berkeberatan djika raad Kongkoan di voor zitterin oleh wijkmeester atawa moesti dipimpin oleh kapitein. Djoega ada ditanja apa pendirian dari ito Raad djika gouverneur moefakat nanti moesti dengen besluit gouverneur atawa besluit resident sadja.

Dengen penoeh perhatian pendoedoek Tionghoa menantikan balesan ito dari pembesar negri.

Bapa Binatang.

Baroe baroe ini seorang Arab bernama Mochamad beroemah di kampoeng Goenoeng Sabeulah kota Tasikmalaja telah di adeken oleh istriinha nama Nji Siti pada politie, lantaran ito bap teh meroesaken kehormatanja ia poenja anak sendiri nama Maskimah jang oemoernja koer rang lebii baroe 13 taoen.

Koetika si istri baroe ber pergian ka Tjiamis, ito bapa kaparit tinggal di roemah ke bersama anak pramoean terseboet. Roepa-roepjanja di ito wektoe si bapa keparat badannja ke rangsokan iblis, dan wektoe si anak mendatengin padanja sebab di panggil katanja soeroeh pidjetin, ito anak jang malang

laloe di sikep dan di perkosa na. Maskimah sekarang soedah berada di dalam roemah sakit, dan menoeroet peprikseen dokter ito gadis soedah di roesak kahormatannya tiga kali. (Sip).

PASOEROEAN.

Majoor Kwee Sik Poo-marhoe dan hari koeboerna. Seperti doeloe soeda pernah dikabarkan dalem ini dagblad, ba hooe tanggal 30 April 1930 telah menoeroet mata boeat selamana Majoor-titulair di Pasoerroeana Kwee Sik Poo dalam oesia 83 ta hoen, lantaran sakit toewa.

Ini hari (dd. 25 i.b.) adalah hari koeboerna djinazat dari Majoor terseboet, jang menarik boeat ki taoe toeroeken di sin.

Semalem kita tida toeroet da teng may-song diroemah songke (kematian) maka kita tida mendapat taoe keada'an di sitoe, tjoem a bebrapa kenalan jang dateng may-song ada menoeroetken ring kesnya pemandangan dalem roemah song-ke, jalah dalem roemah song-ke, jalah dalem roemah song-ke, jalah dalem roemah song-ke, jalah dalem roemah song-ke.

Dari galerij depan orang soeda orang jang hendak sang-seng dudu di mandek, sekira dijam 9 lebih peti-mati diangkat kloear. Antara dijam setengah 10 krena djinazat baroe dikasih djalan. Dari roemah song-ke sesampena di tanah koeboeraan jang terpisah 1/2 K.M. disepandjang dja lanan ada berdjiedel djiedel begitoe banjak penonton.

Sesoedahna peti-mati masoek di lobang, Resident Pasoerroeana lalo memberi hormat srenta ber pridato dalem bahasa Blanda, kira kira ringkesna antara:

Jang wijlen Majoor Kwee Sik Poo telah terlahir di Pasoerroeana koetika dalem taon 1847, hingga ia menoeroet mata masi in dalam oesia 83 taen. Bahoea dalem ambinan ia selaoe setia dan radjin berkeda goena pameren tah Hindia, maka setelah ia dja bat pangkat lamanya 40 taen la loe kadoedoekannja diteroesken oleh poetrana, jalah kapitein der Chineezan jang sekarang toean Kwee Khoen Ling. Di djamannja Resident Peereboom toean Kwee Sik Poo almarhoe dibenoemd dijagoen.

Oleh Gouvernement Hindia ia telah di anoenggrahin Bintang Perak, blakangan terbenoemd dan diangsoerken djoega Bintang Mas dari Ridder in the Orde van Oranje-Nassau, sedeng atas dja sanja goena onderwijs Tiong Hoa Hak Hauw oleh Pemerintah dari Peking dianoenggrahken bintang ridderorde.

Sekarang ia soeda tentrem dan mengaso boeat selamana, moega moega Rohnja sampe di tempat jang sentosa sementara djasja di sanja bisanja di alamken djoega oleh familie Kwee jang masih bergoete hari hari di doenja . . . P.C. dihatoerken pada familie Kwee sekalian.

Ini oetjapan-oetjapan soeda makan tempo lamanja lebih 15 minuut, laloe giliranja Burgoester atas namanja Gouverneur Oost-Java, jang ampir seroepta maksoedna.

Di samping ito pembesar ada berdiri Consul Kwee dari Soera ba.

Kapitein Kwee Khoen Ling samboet semoejanja pemberian hor mat srenta oetjapan-oetjapan tadi dengan meilehken aer-matanja, dan bahna doekanja hati ia pene nja pembitjara'n tida begitoe ter denger teges.

Sampe sekira dijam 11 baroe sekalian rampoeng dan masing masing pada poelang.

Di sepandjang perdjalanjan poelang kita selaoe mendenger mengrendengnya orang-orang jang ti da merasa poes atas sikapnya Consul dari bangga kita sendiri.

TONG-HOE.

grafenisstoet telah menarik banjak djarang terjadi di Pasoerroeana!

Ambtenaren Boemipoeta dari tingkat Mantri Politie sampe nja Patih, kita saksiken sedari dijam 8 soedah pada dateng aken sang-seng, Regent Pasoerroeana tida bisa toeroet sang-seng, ter halang sakitnya. Semoeia ambtenaren dengan berpakean diens item pada saling memberi hormat di depan peti mati, teritoeng Regent dan Kongsie dari Bangil.

Consul-Tiongkok dari Soerabaya (toean Kwee Tjik Tjee) ber sama Secretarisna ada dateng djoegka dengan pakean kebesaran. Sebentar lagi ada sampe Resident C.H.H. Snell dan Assistent Resident H. Koppenol Pasoerroeana bersama Assistent-Resident dari Bangil, laloe dibentoetin oleh datengnya Burgemeester Mr. H. E. Boissevain.

Bangsa kita Tionghoa jang sang-seng ampir separo sia-lie di Pasoerroeana, sedeng jang dari laen-laen tempat ada terdapat Lid Gemeenteraad dari Madioen, toean Njoo Hong See, Doktoren Malang, Soerabaya enz.

Sesoedah datengnya orang orang jang hendak sang-seng dudu di mandek, sekira dijam 9 lebih peti-mati diangkat kloear.

Antara dijam setengah 10 krena djinazat baroe dikasih djalan.

Dari roemah song-ke sesampena di tanah koeboeraan jang terpisah 1/2 K.M. disepandjang dja lanan ada berdjiedel djiedel begitoe banjak penonton.

Sesoedahna peti-mati masoek di lobang, Resident Pasoerroeana lalo memberi hormat srenta ber pridato dalem bahasa Blanda, kira kira ringkesna antara:

Jang wijlen Majoor Kwee Sik Poo telah terlahir di Pasoerroeana koetika dalem taon 1847, hingga ia menoeroet mata masi in dalam oesia 83 taen. Bahoea dalem ambinan ia selaoe setia dan radjin berkeda goena pameren tah Hindia, maka setelah ia dja bat pangkat lamanya 40 taen la loe kadoedoekannja diteroesken oleh poetrana, jalah kapitein der Chineezan jang sekarang toean Kwee Khoen Ling. Di djamannja Resident Peereboom toean Kwee Sik Poo almarhoe dibenoemd dijagoen.

Oleh Gouvernement Hindia ia telah di anoenggrahin Bintang Perak, blakangan terbenoemd dan diangsoerken djoega Bintang Mas dari Ridder in the Orde van Oranje-Nassau, sedeng atas dja sanja goena onderwijs Tiong Hoa Hak Hauw oleh Pemerintah dari Peking dianoenggrahken bintang ridderorde.

Moerdidjoeft klas satoe se abisnya vacante marika aken me neroesken peladjaranja pada H.K.S. di Magelang. Djoega moerdidjoeft klas doea semoeia naek klas dan sahabisnya vacante aken berlajur dalem H.K.S. di Ban doeng.

Moerdidjoeft klas satoe se abisnya vacante marika aken me neroesken peladjaranja pada H.K.S. di Magelang. Djoega moerdidjoeft klas doea semoeia naek klas dan sahabisnya vacante aken berlajur dalem H.K.S. di Ban doeng.

Moerdidjoeft klas satoe se abisnya vacante marika aken me neroesken peladjaranja pada H.K.S. di Magelang. Djoega moerdidjoeft klas doea semoeia naek klas dan sahabisnya vacante aken berlajur dalem H.K.S. di Ban doeng.

Moerdidjoeft klas satoe se abisnya vacante marika aken me neroesken peladjaranja pada H.K.S. di Magelang. Djoega moerdidjoeft klas doea semoeia naek klas dan sahabisnya vacante aken berlajur dalem H.K.S. di Ban doeng.

Moerdidjoeft klas satoe se abisnya vacante marika aken me neroesken peladjaranja pada H.K.S. di Magelang. Djoega moerdidjoeft klas doea semoeia naek klas dan sahabisnya vacante aken berlajur dalem H.K.S. di Ban doeng.

Moerdidjoeft klas satoe se abisnya vacante marika aken me neroesken peladjaranja pada H.K.S. di Magelang. Djoega moerdidjoeft klas doea semoeia naek klas dan sahabisnya vacante aken berlajur dalem H.K.S. di Ban doeng.

Moerdidjoeft klas satoe se abisnya vacante marika aken me neroesken peladjaranja pada H.K.S. di Magelang. Djoega moerdidjoeft klas doea semoeia naek klas dan sahabisnya vacante aken berlajur dalem H.K.S. di Ban doeng.

Moerdidjoeft klas satoe se abisnya vacante marika aken me neroesken peladjaranja pada H.K.S. di Magelang. Djoega moerdidjoeft klas doea semoeia naek klas dan sahabisnya vacante aken berlajur dalem H.K.S. di Ban doeng.

Moerdidjoeft klas satoe se abisnya vacante marika aken me neroesken peladjaranja pada H.K.S. di Magelang. Djoega moerdidjoeft klas doea semoeia naek klas dan sahabisnya vacante aken berlajur dalem H.K.S. di Ban doeng.

Moerdidjoeft klas satoe se abisnya vacante marika aken me neroesken peladjaranja pada H.K.S. di Magelang. Djoega moerdidjoeft klas doea semoeia naek klas dan sahabisnya vacante aken berlajur dalem H.K.S. di Ban doeng.

Moerdidjoeft klas satoe se abisnya vacante marika aken me neroesken peladjaranja pada H.K.S. di Magelang. Djoega moerdidjoeft klas doea semoeia naek klas dan sahabisnya vacante aken berlajur dalem H.K.S. di Ban doeng.

Moerdidjoeft klas satoe se abisnya vacante marika aken me neroesken peladjaranja pada H.K.S. di Magelang. Djoega moerdidjoeft klas doea semoeia naek klas dan sahabisnya vacante aken berlajur dalem H.K.S. di Ban doeng.

Moerdidjoeft klas satoe se abisnya vacante marika aken me neroesken peladjaranja pada H.K.S. di Magelang. Djoega moerdidjoeft klas doea semoeia naek klas dan sahabisnya vac

KEMENTERIAN INDONESIA

PENOETOEP.

Hampir tiap-tiap hari fatsal perdamian menjadi rempoekanja kaeom di plomaten di seleroeh doenia jang sama mendjadi wakil rajat di negrinja oentoek menan-dai tangan verdrag-verdrag per-loetjoetan sendjata ke dalam gedong perdamian itoe, kerna ternjata selain angkatan armada jang loear bisa itoe bisa memboelken napsoe mengadoe sendjata mempersilangkan tadjan nja bajonet bagi negri-negri sarekat djoega dapat menambah beratnya beban rajat jang soedah mikolo bandoelan datjin yang bisa di katakan tida ringan itoe.

Aken tetapi meskipoen fatsal itoe soedah beroelang oelang di adaken dalam bebrapa taen moelai itoe Volkenbond berdiri sampe sekarang tida berentinya verdrag perloetjoetan sendjata selalo di adaken dan di tandai tangen, tapi belon ada pernah terjadi verdrag jang tida berboe gagal. Inilah boekti jang paling djitoe sekali, jang menakan bahwa Volkenbond tida berkoeasa membrantas pengaroeh njia paperangan. Paperangan bisa lekas linjap dengan sendirinya djoega sebab jang menimboelkan itoe di linjapken lebih doeloe.

Dari sebab jang mendjadi bidden dari itoe paperangan ada ter-sebab oleh pengaroehnia seso-atoe negri sama mereboet negri djaduhan, jadi jang bisa melinjapken itoe paperangan jang maha boes tida lain hanja ka-merdikaannja negri negri djaduhan di seleroeh Timoer jang hingga ini wektue masih teriket erat-erat oleh negri-negri Europa.

Fatsal kamerdekaan di negri Timoer sedang mendjadi soael jang rame antara negri jang merintah dan jang terperitan, di Britsch Indie soedah membawa pengaliran darah.

Tapi boeat di Indonesia jang sanget djaeohe terbelakang kemajoceanja, sekarang ini tjoema baroe timboel anggepan sadja bahwa orang orang Indonesiers soedah mateng, sedeng sihak sana tetep membi ijp menta halias onrijp.

Berdasar atas kita poenja ke terangan diatas itoelah sihak sana tegoh pegang perkata-an-ja onrijp itoe, dan atas itoe perkataan kita Indonesiers tida bisa membantah jang djipte sekali, memang sebagai mana jang soedah kita terangken diatas, di dalam hal beladjar mengatoer roemah tangga sendiri jang ber dasar atas zeifhelp masih banjak ketiwa.

Dari golongan jang soedah begitoe pande, jalah jang pegang pimpinan dalam beberapa perihm poenjan banjak jang masih mengoetirken, kerna masoekna ka dalam kalangan pergerakan tida dengan hati jang toeles, banjak jang tjoema bermaksoed maec mempergoenakan rajat sebagai tangga oentoek mentjari pangkat jang lebih tinggi, atawa soepaja terangkat menjadi anggotanja raad raad jang oleh pemerentah dipersediaken pada rajat oen toek beladjar didalem doenja

permoelaan sekolah, directeur dari itoe sekolahan telah dape-ken alesan boeat kaloearken sa toe moerid, sebab ternjata itoe moerid poenja perasaan revolutionair nationalistis.

Thamrin poelang.

Dengan kapal Chr. Huygens koetika hari Djoemahat jl. toean M. H. Thamrin soeda poelang di Beiauw dalam perdjalananja ka Sumatra. Meneroet ia poenja ka terangan di mana-mana tempat telah didirikan comite-comite boe at koempoelken oeang goena fonds "Nasional" (sekarang soeda di-koempoel sampe f 6000).

Ia bantah itoe perbilangan jang katanya di Sumatra pendoedoeknja tida mempoenjal soemanget hal politiek. Keadaannja jang betoel ada sebaliknya. Di saleroe tempat seliatan njata itoe soemanget kebangsa'an, baek di Sumatra's Westkust, maepoen di Sumatra's Oostkust. Tentang penjelidikan jang oetama dalam itoe perdjalaan ia nanti oetaraken dalam si deng Volksraad. La sampe di Me dan pada hari Kermis tanggal 15 Mei. Besoknya ia bikin pembijta raan sama bestuur dari Deli Plan ters Vereeniging, sedeng hari Sap tenja ia koendjoengin onderne-ming-onderneming. Beberapa hari laennja ia telah goenaken boeat perkara politiek. (Nws.)

—o—

Hua Chiao Tsing Nien Hui

Minggoe malem j. b. l. Hua Chiao Tsing Nien Hui afdeeling prampeoan di Soerabaya soedah adaken "malem pertemoean" dalam gedong Hwa Kieuw Tjiong Hwee dengan disertakan sedikit theewee. Itoe pertemoean telah berhasil, lantaran disitoe ada dateng kira kira 100 orang, sebagian besar terdiri dari hoedjin hoedjin dan siotja-siotja.

Njonja le Poo Liem pimpin itoe pertemoean. Dalem ia poenja pridato antara laen laen itoe hoe dij bilang, jang dames afdeeling Tsing Nien Hui akan berichti boeat adaken cursus dalam bahasa Tjing-im, handwerken dan laen-laen cursus, lebih djaoeh aken dibikin pertemoean perte-moean seperti di itoe malem de-nen diminta orang orang jang berpengartian bikin lezing tentang soeal-soeal jang penting bagi kaeom prampeoan.

Dalem itoe "malem pertemoean" njonja le Poo Liem soeda bikin lezing pandjang tentang Ilmo pendidikan", dan toean S.G.Yau. B.A. M.D. bikin lezing tentang "Penjakinja baji jang baroe lahir".

—o—

Bank Nasional Indonesia

Aid. kabarken, prof. Mr. J. B. Zeijmaker ini waktue ada di Soerabaya boeat laokeken pembitjaraan sama beberapa leden

kadipolmatan. Aken tetapi bagaimana rajat mengerti djipta oleh pemimpinnya tida dibri pimpinan jang semporna?

Publiek masoek mendjadi lid-nja soeatoe perkoempoelan tida aken mendjadi kaeom fig uur o en ning gih sadja, tapi ber-maksoed aken toeroet meremboek hal jang bersangkoetan dengan berdirinja itoe perkoempoelan.

Menoeroet systeemna dari beberapa perkoempoelan jang soedah di lazim kedjalan, tiap-tiap taoen perkoempoelan itoe tento mengadakan pilihan bestuur bao-re lagi. Begitoepon djoega di dalam raad-raad, tapi tida tiaptiap taoen, melingkan tiga taoen sekali.

Maksoed stelsel jang soenggoeh sehat itoe, ada satoe ichtar agar tiap-tiap taoen perkoempoelan jang diwadjibken bikin paprek saan atas lakoe dan sikepnja di rectie N.V. Alg. Nieuws en Telegraaf Agentschap Aneta di-Bata via teroetama terhadep pada pers, antara laen laen lantaran oesikanna lid Tweede Kamer dari Staten Generaal ir. Ch.G. Cramer dalam persidangan itoe madelis tanggal 21 Februari 1930, dan itoe commissie dengen pendek dikasih nama Aneta commissie.

Dalem itoe commissie ada doedoek sebagi lid merangkep voorzitter Mr. Dr. G.G. van Buttinga Wijchers, president Javasche Bank, dan ledan laennja ada toean toean P.J. Gerke, alg. secretaris, J.E. Stokvis, lid Volksraad, Mr. P.N. van der Stok, raadsheer pada Hof tinggi, Ir.A.M. Harthoorn, inspektur Generale thesaurie da ri departement van Financien, bekas correspondent dari s.k. De Telegraaf di Paris dan sebagai secretaris Mr. J.E. van Hoogstraten, referendaris pada alg. secretaris,

dari commissie boeat rechtspersoon Boemipoetra, kerna itoe professor ada voortzitter dari commissie tersebut.

Menoeroet kabar itoe commissie nanti tanggal 25 Juni aken bikin vergadering di Betawi. Pakerdjaan dan hasilnya itoe commissie ada penting boeat rechtspositie dari pendirian-pendirian seperti Bank Nasional Indonesia. Prof. Zeijmaker soeda adaken pembitjaraan di berbagi bagi tempat, dan sekarang sampe gilirannya Soerabaya.

—o—

Dr. Tan Tong Joe.

Dibantoeaken pada kepala dari belasting-accountantsdienst di Soerabaya, Dr. Tan Tong Joe, dengen dapet titel adjunct accounttant klas 1.

—o—

Aneta Commisie.

Dengen besluit governement tanggal 23 Mei Buitenzorg telah dibangoeken satoe commissie jang diwadjibken bikin paprek saan atas lakoe dan sikepnja di rectie N.V. Alg. Nieuws en Telegraaf Agentschap Aneta di-Bata via teroetama terhadep pada pers, antara laen laen lantaran oesikanna lid Tweede Kamer dari Staten Generaal ir. Ch.G. Cramer dalam persidangan itoe madelis tanggal 21 Februari 1930, dan itoe commissie dengen pendek dikasih nama Aneta commissie.

Dalem itoe commissie ada doedoek sebagi lid merangkep voorzitter Mr. Dr. G.G. van Buttinga Wijchers, president Javasche Bank, dan ledan laennja ada toean toean P.J. Gerke, alg. secretaris, J.E. Stokvis, lid Volksraad, Mr. P.N. van der Stok, raadsheer pada Hof tinggi, Ir.A.M. Harthoorn, inspektur Generale thesaurie da ri departement van Financien, bekas correspondent dari s.k. De Telegraaf di Paris dan sebagai secretaris Mr. J.E. van Hoogstraten, referendaris pada alg. secretaris,

—o—

Pertanjungan toean Yo Heng Kam.

Toean Yo Heng Kam, lid Volksraad soedah madjoeken pertanjungan pada pameranten;

Sepandjung warta dari Moeara Enim koetika tanggal 15 ini boelan saorang nama Boen Hien jang ditangkep, brangkali lantaran gila soedah serang dengan sendjata tadij pada ia sendiri poenja sopir dan kornet, waktue ia ber kandar auto, soedah bisa minggat dari kamar tahanan politiek dengen bawa satoe klewang politiek, dan dengan sendjata mana ia katanja soedah mengajem pada saseoate orang jang masih bersifat pro vincialisme, jang satoe sama lainnya masih sama saling berjajar tjakaran.

Kedjadian diatas soenggoeh hampir terjadi di dalam semoea perkoempoelan Indonesiers, baek dalam perkoempoelan jang hanja berdasar social, economie dan politiek, teroetama kota Semarang jang terkenal mendjadi kedoeengnya beberapa perhimpoenan jang masih bersifat pro vincialisme, jang satoe sama saling berjajar tjakaran.

Kemoediana sebagai achiroeal kalam kita menghiarep moedahan bangsa kita baik jang djempol, maoepoen jang tidak mengeri seoeatoe apa, lekas soeka memperbaiki segala tajat jang selalo mendjadi per-ganggana fiyah sana melemparkan perkataan onrijp jang soeng goeh tanda satoe penginaan itoe.

Moedah-moedahan.

Rawan.

—o—

J. E. Stokvis.

Menoeroet kabar besoek majem dalam gedong Studieclub di Soerabaya toean J. E. Stokvis, itoe djago dari partij merah djambone (I.S.D.P.), aken bikin satoe lezing tentang "Kaoem nationalist (Indonesier) dan kaeom sociaal-democrat".

Itoe lezing dibikin atas ichtiarnja I.S.D.P. afdeeling Soerabaya.

—o—

Satoe dari sepooleh.

Dari antara 10 candidaat jang bikin examen di Soerabaya boeat dapeket hulpkate (diploma goeroe Blanda) tjoema satoe orang sadja jang loeloes, jalah toean Tjoeng Neng Foe. la loeloes dari antaranya satoe rombongan dari 10 candidaat.

—o—

Pemogokan Normaalschool Mr. Cornelis.

Berhoeboeng dengan adan-pemogokan tersebut di atas beberapa hari jang laoe, boeat mendjalanan penjeidikan lebih djaoeh telah di dirikan satoe commissie, dan peprikseen soedah rampoeng.

Akitnya demerikseen itoe anak-anak jang mendjadi pemoe-kanja aken di lepas.

—o—

Pertoendojoekan tooneel amal.

Malem Minggoe jang laoe dalam kantoor Dagblad Bintang Mataram di Djokja telah di adakan pertemuan antara collega

dari itoe dagblad dan beberapa orang jang dapet oendangan.

Pertemuan meremboek bakal berdirinja comite boeat kaper-loean amal bahaja lahar di Ngilikan. Dengan zonder banjak tjingtjong seperti di Semarang itoe comite telah berdiri. Anggotanya terdiri dari toean-toean: Tjeh Tjeng Tjiang Voorzitter, J. Drijowongso vice Voorzitter, Tjan Thiam Tjie te Secretaris, Notoprathomo te Secretaris dan Tjio Kiem Djwan Penningmees.

—o—

Apa jang kita trimo.

Ini hari kita ada trimo satoe boekoe almanak Moehammadjah tahun 1349, Selain dalam itoe boekoe terisi roepa-roepa kaper loean boeat M. D. Sendiri, djoega orang dapetken tarief-tarief post jang bergenoa boeat ratata orang.

—o—

Post dan harl raja.

Berhoeboeng dengan hari raja Hemelvaartsdag besok tanggal 29 Mei loket-loket dalam poskantoor besar dan kantoor-kantoor post di Karangtoeri, Tjandi, Semarang heuvel dan Semarangpostkantoren.

—o—

Arak-arakan Po Sing Tai Tee.

Seperti kedjadian saben taon, poen tadi pagi soedah dibikin arak-arakan dato tepekoeng Po Sing Tai Tee koeling wijk Tionghoa. Dalem ini arak-arakan ada 3 prangkat tjenggee, orkest dimoekat dalam vrachtauto, gamelan, muziek dan banjak lian-

lien. Poen tadi pagi di depan klen-teng Tay Kak Sie soedah di adaken perioendoekan wajang Ka Lee Hie, begitoe Silentman kabarken.

—o—

Perkara poekoel.

Tadi pagi sianseng Liem Hwt Sioe di Karangtoeri soedah diha depken pada landrechter, lantaan dipersalahken kemaren soedah masoek dalam roemahnja nonjona The Sik Nio di Karangtoeri djoega, dan memoekoel itoe orang prampeoan sampe mateng biroeo. Hakim hoekem sianseng Liem dengen denda f 25 awata kaloe tida bajar pasang badan 25 hari lamanja. (R.)

—o—

Minta idjin doeloe, sobat!

Collega M. Joenes, directeur Bahagia, tadi pagi soedah dipeken pada landrechter, sebab beberapa hari jang laoe ia soedah pasang pager batoe dan genteng dari roemahnja di Mlatihardjo zonder dengen idjin gemeente, hingga dikasih belajar kenal sama procesverbaal. Boeat peringetan collega M. Joenes dimoestiken stor pada kas negri f 2.50, soepaja laen kall ia bisa lebih taoe ateroen. (R.)

—o—

Pentjoerian dalam Stadstu'n.

Kemaren malem bar dari Stads-tuin soedah kemaseukan maling dengan djalan meroesak dan pen-djihat manis bisa gondol banjak tjeretoet, sigaret, tjoklat, satoe taplik medja poeth dan tiga stel biljart sama sekali sehingga f 143.45.

—o—

Gambar tjaboel.

Hari Saptoe jl. toean R. Sa-roedjono assistant-wedono tilair disini, atas titahnja chef recher-cher di Hoofdbureau telah laoke-ken papeksaan dalam tokoh Nam Bie di Bodjong. Disitoe telah dibeslag 24 bidji briefkaart gambar prempoean koelit poetih jang telandjung boellet awata jang 5/6 telandjung. Di itoe toko sabtu toelijnja soeda kapetan 816 itoe matjem briefkaart, tapi jang dibeslag tjoema 20 bidji sadja boeat barang boetamal. Lantaran dipersalahken melanggar art. 533 maka toean Liang Yoe Hie, chef dari itoe toko dihoekem denda f 50 awata kaloe tida bajar dihoekem badan 50 hari, dengen diperigetken itoe briefkaarten laennja boleh dijoeal, tapi moestis disimpel dalam tempat jang tida gampang diliat saben oraug, sedeng jang 20 bidji tadi teros dibeslag. (R.)

—o—

Examen Schatkist ambtenaar.

Telah loeloes boeat examen schatkist ambtenaar:

Amhar gejar Soetan, Mas Trisaltar Arismoendang, Ch. Ph. van Banniseht, R. B. van den Berg, H. de Bruin, D. Douwes, M. Hadi, J. L. F. Heitinga, Julzar, J. A. Kornmann, Liem King Tjiauw, mej. M. Mierop, M. Moh. Saleh, Moh. Dachland, Nazir, B. Moeljono, P. J. Poepsopoetijpto, L. Ch. Pol-haupessy, R. M. Santjojo, M. Soekandar, Ronoprawiro, Soemarto, Soemargo, Wiriomidjojo, Soepardi, R. M. Soerja, J. van Steenberg en Tan Siang Djing.

Dari 37 candidaat dari compabiliteitscursus soeda loeloes 26 orang, sabelas candidaat tida loeloes.

—o—

Kemerdekaan Soeara.

Kelakoean jang koerang pan tes dalem vergadering. Pe njoeloeh Semarang wa djib perhatiken!

Sebagaimana terseboet dalam Nan-Sing no. 44 temertoat dalam kabar kota, atas initiatiefnya Penjoeloeh Semarang, soedah di bikin combinatie vergadering boet mendiriken satoe comite bahaja lapar Telomojo. Kendati saja tidak tahoe keadaannya vergadering, karena saja ti dakeertoet mendatengin sebab memang boekan mestinya saja toe roet doedoek divergadering itoe, tetapi oleh karena dari kabar kabar jang dapat menarik hati ten tang adanja vergadering itoe, maka dengan tidak pandang soesah lagi, saja menemui salah satoe sobat saja jang pada wktoe itoe toeroet mendatengin vergadering sebagai wakinja satoe perkoem-poelannya. Menoroet perbilangan nja sobat saja jang amat boleh dipertajua itoe, maka soenggoelah vergadering itoe dijadi rame debatna, dan dari ramenja sampe menimboelken keadaan jang loear biasa. Diantara lain-lain jang dijadi debat seroeh, jalih pendirian comite itoe. Me noeroet voorstelnya voorzitter da ri comite toean Dr. Marzoeki Mahdi, sebaiknjalah comite derma itoe menoeloeng sadja pada co mite laen fiyah jang soedah ber diri, tetapi vergadering tida moefak, vergadering minta soepaja comite itoe berdiri sendiri.

Dengen soeara jang amat ga doeh, pendapatan doea matjem ini laloe distem, kendati sampe doea kali diadakan steman, maka teteplah comite berdiri sendiri itoe jang dapat keme nangan.

Ini soedah logisch. Tetapi

ta maaf kepada semoea wakil-wakil tersebut, karena kejadian ini saboteinja Penjoeloeh. Sema rang jang verantwoordelijk.

Perhatikanlah kaloe memang soeka perhatiken.

PE TJOET.

-0-

mahnja toean Oei Teng Kong, inspecteur Socony boeat Midden Java, nanti malem dan besok malem akan dibikin pesta boeat hormatken toean Nieuwenhuizen. Dalem pesta di roemahnja toean Oei Teng Kong akan didatengken tandak dari Poerwokerto dan ti ga djali-djali dari Batavia.

-0-

Pelaboean Iaoet Semarang.

A. I. D. kabarken, directeur B. O.W. jang baroe soedah dipanggil dateng di Bogor. Boleh dijadi sekali hal itoe berhoeboeng dengan begrooting, tapi boekan moestail, djika nanti namanya Semarang akan diseboet seboet dalam itoe pembijaraan kerna oeroesan pelaboean Iaoet jang ba njak sekali dibitjaraken dalam pers Blanda.

-0-

Menganiaja.

Tadi pagi Landraad disini soe dah priksa perkaranja persakitan nama Amir alias Kasandipoero asal dari desa Tegalwoeni (Ambarawa), pakerdjaan toekang batoe, lantaran ia terdakwa pada boel lan Februari j.l. pada waktoe malem kira kira dijam 10 di moek kantoor B.O.W. di Reegang disini, soedah menganiaja pada Soekardi Tjokrohardjo, man doer dari B.O.W. tersebut de ngan wadoeng [kampak] kena di arah kepala jang blakang sehingga Tjokrohardjo tersebut ter paksa tinggal di C.B.Z. disini goeno berobat lamanja sampe 14 hari.

Landraad dapat menimbang, bahwa persakitan terang bersalah soedah menganiaja dan dijatoh hoekoeman pendjara lama nja satoe taun di potong selama dalam tahunan.

-0-

DAGANG.

KABAR DAGANG.

Oleh kita poenja Speciaal Pembantoe.

• Semarang, 28 Mei.

Goela, Keadaan pasar goela ini hari ada keliatan boeat goela jang afkomend harganya ada baik 600 ton S.H.S. afkomend Semarang soedah pindah tangan denger harga f 10,3/16. Ini harga boeat goela baroe dan masih ditawarkan. Boeat ogst lama, oleh Bie Tjhing Han fabriekan soedah dilepas 1000 ton. Soerabaya, denger harga f 9.75.

Levering Juli 1930, optie pembeli soedah dilepas dengan harga f 9,5/8 pada toko toko Tionghoa, oleh satoe Exporteur Europa, totala 1300 ton. Harga mana masih diaanboden tapi pembeli ada moendoer. Berhoeboeng harga dilegar, ini hari ada toeroen, maka pembeli pembeli maoe toenggoe doeloe dan tida heran, kaloe pasarnya goela menjadi sepi lagi.

New York spot ada toeroen 7 punten dan jang termijn rata-rata 3 punten. Sedeng begitoe. London sendiri poen ada oen-djoek tjetetan rendah rata rata 21/4 d.

Batas Keadaan pasar bras di Semarang keliatan masih sepi sadja dan harganya poen tetep. Boleh dibilang, kejadian tida ada dan orang tida begitoe soeka bekerdja boeat beli bras bras lagi, sebegitoe Djaoe, ia poenja persiedaan belon bisa didjoewal Dari Soerabaia, ini hari ditrima tjetetan harga boeat bras dari Loear Negeri ada seperti berkoek Cocong f 9. Lamtjam f 8.65. Lamliap f 8.20, Sioka f 8. Pecto f 8.25. dan Al Speciaal menir f 8.10. Ini semoea boeat moeatan dalam boelan Juni, Dengen begini, ada ternjata harga bras di Loear Negeri ada naik, tento sadja orang tida bisa beli dan lebih seneng beli bras bras keloearan Indonesia. Harga etjeren dari bras bras Loear negri masih sama dan belon ada perobahan.

Kedele. Keadaan pasar kedele ada ternjata, harganya ada toeroen dan pasarnya ada sepi. Boeat Mei moeatan soedah dijoeal dengan harga f 6.20 oleh satoe Importeur Japan di Soerabaia. Boeat Juni/Juli ada kedje dian 200 ton, dengan harga f 6.25. Malahan ada terkabar, f 6.20 boeat cij Juni - Juli, kaloe

orang maoe tawar, bisa dapat sama itoe Importeur Japan. Lan taran adanja hal begitoe, tento sadja, orang mendjadi takoet dan tida bikin apa apa lagi.

Harga etjeren Kedele, trima pendjoel poenja goedang f 7.75 p.p.

Batjalah dag-blad Nan Sing

Gramofoon en Rijwielhandel „TAN ING SIOE“ PANDEAN 3 - SEMARANG.



Djoel dengan pembajaran jang paling gampang sekali, harga melawan keras.

Menoenggoe pesenan.

65 CENTS

Rante Horloge Kantong.

Berat timbangnya dan matjemna precies perak toelen. MOERAH BETOEL.

Harga Reclame

Djoega kita bagi dengan pertjoma ini Rantee pada siapa sadja jang dateng blandja di

Toko Secundo-Bodjong 33, Semarang sedjoembalah liwat dari f 4.-

Barang Reclame !

Reclame !

DJA MOEL KOEWAT

TJAP GADJAH



J. H. SEELIG & ZOON
Bodjong 86 Telef. No. 226
SEMARANG.

Pendjoewalan obral besar dari semoea

Dansmuziek (noot boeat lagoe piano)

Dengen separo arga

Pek Tok Wan

Bagi orang jang sering plesir penjakit Pek tok (kentjing nana) soedah tida asing lagi tapi dijarang jang taoe betoel bagimana lihay adanja itoe penjakit.

Penjakit Pek tok moelai dengan kentjing nanah jang rasa pedes dan djika tida lekas semboeh lama kelamāan bisa meroesak gegindjel dan kita poenja toelang jang mana ada berbahaja boewat kita poenja kesehatan apalagi itoe penjakit bisa berbahaja djadi kentjing nanah koening, merah, biroe, atau kentjing darali atau malem kloear siang brenti atau sebaliknya jang mana tida bisa di kembaliken brenti kloearnya.

Djika masih baroe di bikin semboeh tentoe tida me nanggoen banjak sengsara dan tida meroesak kita poenja bakan (kesehatan).

In pil soedah terboekti kemandjoeranja boeat semboehken penjakit Pek tok jang baroe atau lama maoepoen berat atau tenteng djika goenaken ini pil dalem sedikit tempo tentoe bisa semboeh dari itoe penjakit maka ini ada RA-DJANJA obat sakit kentjing.

Atoeraan makam : saben hari 3 kali saben kali 2 atau 3 pil djika berat boleh makam 4 pil di telen dengan aer thee. Dj larang makan barang pedes atau minoem arak dan barang panas panas (gorengan gorengan).

Importeurs boeat Indonesië
NGO TJOE TAY JOK PONG
G. Pinggir 8 telf. 1131
SEMARANG, (JAVA).

LOWE DISPENSARY
CANTON, (CHINA).

Adres njang paling terkenal

boeat segala kaperloean

Timbangan - timbangan

njang soedah di Ijk oleh Gouvernement

Memoedijken dengen hormat,

Firma Kiem Hwa Swie

Kretek Gantong — telf. 480 Solo.

BORNEO HOUTHANDEL „BAKRIM“

PETEKAN 24 Telefoon No. 2059 SEMARANG

Sedia Bouwmaterialen (bekakas bikin roemah) tjoe koep : jaitoe Kajoe Wildhout roepa-roepa oekoeraan, Ribben, Oesoek giling, Kadjang dan Sirap dari Borneo, Gendeng dan Djabin merah dari Tegal, Batoemerah, djoega sedia Producten dari Borneo enz. harga melawan.

Memoedijken dengen hormat
Kwaswa
H. HASAN.

PASAR MALEM

ALOON-ALOON KOEDOES
28 Juni t/m 12 Juli 1930

AKEN DI DJOEWAL di hadepannya, banjak orang Stand Permainan Tombola 6 Stand dari 6 X 4. Satoe Restaurant Besar. 1 Ysdepot. Tempat Speda. Pendjoewalan di tetepken nanti pada hari MINGGOE dd. 15 Juni 1930 dijam 10 pagi di Kantoor Pasar Malem.

DI TJARIK Tontonan atau pertoendjoekan jang baik dan blon pernah di pertoendjoeken di Koedoes.

DI SEDIAKEN lapangan boeat bediriken Goebok (KIOSK) kaperloean bikin RECLAME.

KATRANGAN bole minta pada Voorzitter Pasar Malem atau telefoon No. 37, 9 dan 111 Koedoes.

HET COMITE VAN BESTUUR.

DJAROEM ?

Tjap ANDJING merk „HISMASTERS VOICE“ jalih ada soeatoe Djempolan Djaroem, Djagalalah Toean poenja plaat, sedia plaat jang di Njanjiken oleh Kampioen-kampioen di Mesir dan di Egijpte Gairo, bisa dapat beli pada

FIRMA A. GAOS.

Pasar Djohar Telefoon 1802 Semarang.

FEUILLETON

Kaloe doewa bereboet satoe
Oleh : Leng Hong Seng.
Parakan.

47).

Saben kali ada orang doesoen liwat tentoe brenti. Koetika itoe satoe antarana jang ada mendja di Houw-tek poenja kenalan, tje pet berlari-lari mewartaken pada ajah iboenna.

Ini kedadjan sedi sigra tersiar, hingga dalem sekedjapen pendoek desa dari sana sini dateng berkerooemoen seperti lebah. Ti da brentinja kedengeran orang menjebot namanya Allah!

Sesaat kamoedian, Houw-tek sama istriinha telah dateng dengan auto. Iboe itoe laloe peloek anak nya sambil kloearken treakan jang mereresken. Sementara sang ajah setelah preksa dengan teliti, ia lantas mengerti bagian kepalanja jang kena bentrokan hebat.

Di sitoe berapa orang doesoen toeroeken sebab menambah itoe ajah poenja sangsi. Ia sanget koeatir salah-salah otaknya telah brobah.

Njonja Houw-tek tjomelin boe dakna kenapa begitae gegabah, zonter dapat perkenan brani se diaken itoe binatang, jang berarti dijadi mentang-mentang lang gar prentanja.

Dengen sesoengoeken itoe boedak lantas tjaritaken hal ich walnia. Lebih djaoen, sebab tida merasa lega dengan perentan jang ia trimma, maka soedah am bil poetoesan aken mengkoetin. Tapi berhoeboeng sama tenaga kaki ta'sanggoep mengedjar lari nya koeda; tida njana dilebar telah terjadi itoe ketjilakaan.

Sampe itoe waktroe maski Ti ong-kheng soedah djadi sedar, tapi teroos tinggal mendjoebieg saolah-olah ilang pengartiannya. Tatkala oleh iboenna ditanja ba gian anggota mana jang dirasa ken sakit, ia ini tjoema melekin mata hanja tida mendjawab ba rang sepatah.

Hal mana membikin swami istri itoe amat bingoeng, bingoeng dan taokoet mengapa anaknya jang tertijnta seperti tida beringeten.

Houw-tek dijadi semingkin slempang bahwa Tiong-kheng poenia otak soedah terggaoe maka tjejet pondong ka da lem auto. Soepaja si ioeka lebih leloesa dengan anteng, oleh iboe nya laloe di rebahken dalem pangkoean.

Darsa, teroes ka Magelang! ka ta Houw-tek pada sopir dengan soeara memarenta. Kasihlah dja lan lebih kentjeng, sebab perloe lantas dateng sama dokter!

Itoe auto Hudson sigra dilari ken dengan keladoehan loear bisa.

Kota-kota Parakan, Temang goeng, Kranggan, Setjangan dan Pa jaman diliwatken seperti terbang. Koetika ampir sampe di station kota Magelang, itoe sopir laloemennja pada madijken nya: Pergi sama dokter siapa, bendara?

Sasoedah minta fikirannya sang istri, setjara ringkes Houw-tek mendjawab: Pergi ka klinik sadja!

Auto itoe dengen langzaam la loe lintasken kota Magelang me noeroet sepandjang lyn kreka api.

Sascedah lakoeken papreksaan dengen tertip, si thabib koelit poeth lantas kasi taoe, bahwa seanteronja tida loeka soetoe apa. Tjoema lantaran kepalanja kena bentoeran benda keras be gitoe seroeh, tambahan lagi dari sebab saking kagetina, soedah menjebabken sang otal berkiser dari kedoedoekanja jang betoel. Hal inilah djoestroe mengasi rin tanjan hebat, kerna kajder nihan fikiran aken ta'bisa tinggal tetep. Atawa dengen laen mak soed: sekali poen ja soedah sem boeli tapi bakal menjadi tida waras ingetannja!

Mendenger apa, tida tahan poe la njona Houw-tek kloearken treakan sedi.

Dokter, apatah dengen ilmoeh thabib ta'bisa mengembaliken se perti jang sedilakwa? ia menanja dengen soeara meratap dan se tega minta dikasiani. Akoe ha rep sanget socopaja kau boleh tjoba menoeloeng sabisanja!

Tapi soenggoe menjesel, njo nja, djoestroe kau poenja mak soed itoe ada boekan kepandean thabib jang sanggoep kerdjaken. Baroesan akoe telaah bikin paprek saan dengen terbantoe oleh be berapa dokter, sabegite djaoe kenjataan tjoema mampoe oen toek merlingkenan sadja. Tapi boeat kombaliken seperti jang soedah, tida bisa!

Aken disamboeng.

Gramofoon en Platenhandel tevens Reparatie Atelier
"THIO SING PIEN"
Pandeun No. 100 Semarang.



Baroe trimma Reisgramophone jang paling baroe, soewaranja keras dan merdeoe, saia tanggoeng pembe li sampe seneng betoel.

Ada sedia djoega jang pake hooren dan model salon harganya moelai dari f 12.50 sampe f 250.—

Ada sedia djoega plaat-plaat lagoe jang paling baroe dari roepa-roepa merk dan sedia djoega plaat-plaat dari film bitjara merk parlophon.

Sedeng harganya bersaingan.

MEMOEDJIKEN DENGEN HORMAT

Firma Sen Kong Heng
MEUBELMAKER

Blakangkebon 15 — SEMARANG — Telef. No. 1652

Adres jang baik dan moerah dari segala perabot roemah, bikinan moedel sekarang jang menjenengken, kita sedia matjem-matjem marmer, katja roesia, katja almaris, katja djendela, dari roepa-roepa oekoeran, ventilator, slot-slot koeningan, dan lain-lain perabot koeningan serta bersi, bagi kaperloean bikin roemah, toko, goedang dan sebaginya, dengan harga pantes.

Minialah katrangan pada kita,
Oen Djiem Hwat.

Obat aer bedak elioek Francis - Paris atau koekoel dan tai'laler per Flesch bedak paras elioek f 1.- per dozen . . . f 10.-

Ini Poepoer terbikin degen tjampoean obat-obatan Europa, dengan di tambah boemboe-boemboehan jang wang. Poepoer ini paling tjoetjok boeat kekoearasan-nja koelit orang-orang tinggal di negri panas. Kemandjoerannja ini poepoer, bisa membikin koelit moeka djadi aloes dan lemes orang prampoean jang moekanja ada djerawat atau tailaler, (bertitik-titik item) kaloe kerep kali pake ini poepoer tentoe bisa ilang hingga djadi poeth bersi, sebagaimana koelit anak-anak.

Soenggoe ini poepoer ada satoe barang perhiasan jang paling begoa. Anak-anak kaloe abis mandi lantas gosok dengen ini poepoer, selamanja tida bisa mempoenja penjakit koelit. Orang Europa banjak jang peke dan poedji ini poepoer. Persilahkan Toean-toean dan Njonjah-njonjah ambil pertjobaan djika pake kotjak doeloe.

Maoe djaga badan menjadi koeat?

Ini obat teroetama ber goena boeat orang lelaki jang anggotanja gegindjal tida bekerja betoel. Pelakian lemah manik kering, toelang pinggang sakit kebanjakan plesir aer manik djadi koerang malem mengimpi lepaskan manik, deket prampoean lantas gampang keloearken aer moestika pelakian tida bisa bergerak sering sering berasa maoe kentjeng, kepala poessing mata gelap. Orang jang baroe baik dari sakit, moeka poeljet dan koeroes, orang toea tida bisa dapet anak dan lair-lainnya. Betoel obat-obat boeat gegindjal ada banjak matjemnja, tapi sebetoelnya djarang jang ada kemandjoeran.

Sinshe dari ini roemah obat ada pande sekali aken mengobati ini matjem penjakit, maka begitoe sekarang bikin ini obat jang dinamaken KIANG SIEN TJONG JANG TJIP.

Ini obat soedah kerep kali di bikin pertjobaan ternjata adalah amat mandjoer, sebab ini obat ada terbikin dari SOM DJONG dan di tjampoe dengan obat-obatan jang aloes, ini obat tida membawak danas, orang tida osah kesehatan orang toea bisa djadi moeda koembali.

Bisa djoega bagi orang jang koerang koewat, teroes minoem ini obat dalem sedikit tentoe lantas jadi TJONG JANG, bikin koeat gegindjal menambahken manik, dan tambah darah, serta mengoewaten gegindjal ada pokoknya kesehatan orang toea bisa djadi moeda koembali.

Atoeran maoem 1 hari 2 kali 5 sendok makan. 1 flesch f 3.- 1 dozen f 30.-

Hoofd Agent:

Tjee Sioe Tong & Co. Prapatan Petjinan Bandoeng Tiong Hwa Yok Kiek, Petjinan Djocja Tiong Hoa Kong Sie, Tjantikan Soerabaja R. Hambali S & Tjantikan Tegal Ban Hoo Teng, Pekiringan No. 28 Cheribon Po Ho Tong, Krimoenan 51 Pekalongan Roemah obat Hoo Kun Tien, Ketandan No. 217 Solo Tjin Tik Yok Pong, Magelang.

Pesenan boeat lain negri paling sedikit: BESTEL GOËD F 3.- POSTPAKKET F 5.-

Kamar obat V. & G. SIN TJOE YOK PANG
G. Warong 91 Semarang.

BEAR-BALM

Orang sakit tiada akan choewatir lagi selama masih ditoenqoe sama dokter "Bear-Balm". Maka orang mesti diaja masing-masing mempoenja ini obat. Bisa dapelet beli di mana tempat.

FABRIEK MERK:

TAN ENG HWAT

TAN SING LIJAUW.

Pekodjan 87. Semarang.

ADRES JANG TERKENAL
MEUBELHUIS

H. SANOESI

vooreen

H. ALWIE

Dr. Djawastraat 14

sebelah Hotel Centraal

SEMARANG

SELAMANJA ADA

bersedia nieuw en tweede-

handsche meubels.

Beroepa-roepa model dan

berwarna-warna matjem

harga bersaingan dan ker-

dja'an sampe menjenengken

394

HOTEL dan ROEMAH MAKAN

DE "CONCURRENT"

Blakang Kebon No. 28 Semarang.

Satoe-satoena hotel jang mempoenja gedong paling Modern di kota Semarang. Kamar-kamarina ada dirawat sanget bersi dan banjak hawa. Kamar mandinjam dan W. C. memake waterleiding dan selaloe tinggal bersi. Sedia djoega djongos jang djoedjoer dan setia sampe tjoekoep banjak boeat melajani tetajoenja. Boeat menggampangken tetamoe tetamoe sengadja kita sediaken Restaurant dengan barang daharan jang harganya direken sa-ngat saderhana.

Tetamoe tetamoe jang dateng di Semarang haret bikin pertjobaan dateng menginap di Hotel de Concurrent, tentoe selamanja nanti berlanggan teroes dan tida menjesel.

TANKAH KEE & Co.

Pekodjan No. 67

SEMARANG

Telefoon No. 678



Boeah aer dalem bliek..



Dalem ini tempo, harganya boeah boeah ada begitoe mahal, seperti apel per bidji harga sepoeloe cent boeah anggoer harga per pond 70 cent kaloe diitoeng boeangnya ia poenja koelit dan bidji, tinggal ia poenja da ging jang boleh dimakan, tiap pond paling sedikit tereken satoe roepiah lebih.

Di Singapore ada satoe fabriek boeah dalem blek, ini barang tiap tahoen dikirim ke Europa tida koerang dari beratoes riboe peti, sebab ini barang ada enak rasanya dan moerah harganya. Begitoe kita sengadja bikin lebih besar ini fabriek hingga tiap hari bisa kasi keloearken barang lebih banjak. Boeah-boeah dalem blek dari kita, semoea pake tjab Lontjeng dan letter tim boel dari pembeli soeka preksa lebih djaoh.

1 bliek f 0.30

1 dozen f 3.-

1 peti à 4 dozen dari satoe setengah pond f 11.50

聲 NAN SING 南

Lembar ka Doeä.

KAWAT

TIONGKOK. Paperangan dalem negri.

Sepandjang boeninja kawat dalem s.s.k. Tionghoa, Yen Shi Shan soedah angkat Sun Chuan Fang jdadi commandant pasoeakan 10. Itoe djendral keparat soedah brangkat ka Selatan boeat boedjoek Wang Ching Yu agar toeroet niembantoe padanana dalam gerakan melawan Chiang Kai Shek, tapi itoe boedjoekan ditolak, dan Chuan Fang balin ka Taliens.

Feng Yu Hsiang titahken iapoenia tentara di Shensi dan Kanshu madjoe ka medan perang di Lunghai.

Kaoen Oetara di Kaifeng dapt labrakan seroe dari tentara pamerentan yang menjerang dari Lanfeng, hingga marika lari koe tjar katir. Menoeroet doegaan orang dalem tempo brapa hari lagi Kaifeng aken kena dirampas oleh pasoeakan tentara pamerentah.

Chiang Kai Shek jang liat tera moesoh di garisan Lunghai tida sebra lagikoeatna soedah ambil poeteesan boeat koereng Chengchow dan labrak keras moe soenja.

INDIA. Pergerakan kebangsaan.

Dharasana, 26 Mei (Reuter-Loc.) Didasarkan atas alesan, bahoea orang soeda goenaken tempat jang tida poenia hoeboe ngan soeatoe apa sama pertanian, pamerenta soeda rampas itoe tanah, dimana pengikoet-pengikoet nja Gandhi diriken pesanggrahan sadiek di obrak-abrik oleh politie pada tanggal 22 ini boelan. Politie kombali soeda obrak-abrik itoe pesanggrahan, oesir oesirin orang orang jang tinggal di dalem sitoe dan binasaken goeboek goeboeknya.

Dari Bombay diwartaken, jang politie pada malem tanggal 25 ini boelan soeda bikin boear sa rombongan orang jang berkoem-pel di jalanan-djalanan jang mendjoeroes ka Wadala.

Keadaan di Bombay ada menegeatirken. Orang orang koelit poethi disana minta soepaja dikasih berlakoe wet perang.

Koetika terjadi bentrokan di waktore sore sama sarombongan orang Moeslimin, dalem wijkna kaoem Moslimin, politie soeda lepaskan tembakan, hingga dela pan orang diangkoet ka roemah sakit.

Sasoedahna dengan sia sia goenaken roeoengna boetek binkin boear orang banjak jang berkoemoen di Navadvip, politie laloe lepaskan penembakan.

Di Bombay ada doewa poeloe satoe orang dapat loeka sebab kena pelor koetika terjadi bentrokan antara politie dan orang orang Moslimin dalem wijkna kaoem Moslimin. Doeä dari anta ra marika soedah binasa dijwanja.

TURKIJE.

Persekoetoean gagal. Ankara, 26 Mei (Aneta-Loc.) Pemberes pembesar negri soedah pergokin satoe comploton boeat oesir pergi ambtenaar ambtenaar Turkie dari Erzeroem, Armenia dan njataken kamerdikahannja Koerdistan.

Pemimpin dari itoe comploton jang gagal adalah Saladdin Bey, poetranja Sheik Said Dash, kepala dari pergerakan jang paling blakang boeat lepaskan Koerdistan dari Turkie, dan jang blakang soedah digantoeng sampe mati.

Saladdin dan kaoem persekoetoean jang pegang rol kepala soeda ditangkep dan dikirim ka Ankara, dimana marika aken dihadapken pada pengadilan nanti boelan depan.

Kariboe tan di Rangoon.

Rangoon, 26 Mei (Aneta-Loc.) Ini hari soeda terbit kariboean sebagai boentoet dari pemogokan koeli-koeli dok dan perasahan benji terhadep pada bangsa Tionghoa jang dipandeng sebagai kaoem pendjilat, kariboean mana memang soeda mengantjem satoe minggoe lamanja. Sepoeloe orang telah binasa dijwanja dan 250 orang lagi dapat loeka.

Orang-orang Birma jang bersendjata dan dipimpin oleh padri-padri dengan bawa sendjata tadjem soeda bikin arak-arakan di sepandjang djalan. Di manama tempat merika asoet koeli-koeli Andhra. Doeä penggawe politie bangsa koelit poethi dapat loeka.

Toko-toko dan waroeng-warong soeda ditoetoep. Kantoorja satoe soerat kabar Birma soeda diserang. Perhoeboengan perlajaran djadi mandek.

Di Rangoon soedah didjalan ken wet perang.

Sekarang ditaksir orang-orang jang mati dalem itoe keriboean di Rangoon ada 28. Roemah sati kit kasih rapport, bahwa di sitoe ada dirawat 276 orang jang berobat dan 300 orang jang tjoeema diverband sadja. Korban-korban ada orang-orang Andra. Sekarang keadaan soedah djadi aman kom bali.

JAPAN.

Rentjana wet baroe. Tokio, 25 Mei (Aneta-Loc.) Dalem persidangan jang aken dateng dari Landdag di Japan pemerintah aken kasih masoek satoe rentjana wet atas perkoem poelan-perkoempolan pakerdjaan dengan tida diperdoeliken adanja perlawanan oemoem dari golongan kaoem kapitalist. Partij-partij kaoem boeroh de ngen giat atoer persediaan boeat adaken pergerakan soepaja mele kasken penerimaan rentjana wet.

Dalem satoe vergadering penting dari wakil wakil Landdag ada dibitjaraken itoe rentjana wet atas perkoem poelan perkoem pakerdjaan. Orang seselken itoe rentjana wet, bahoea ia aken terbitken perbedaan golongan golongan jang terlaloe menjolok mata, hingga nanti bisa membawa keadaan tida baek boeat kaoem boeroh.

Vergadering ambil poeteesan aken tanja pendapattanji golongan golongan economisch di saloeroeh negie.

-o-

INDONESIA

Pernikahan agoeng.

Dalem Nan Sing doeloe soedah pernah kita kabarkan, jang sri Sultan di Djokjakarta dalem boelan Mei ini aken mempoenjai kerja menikahken soedaranja tiri dan kaponakannya jalah R. A. Tjondroprodjo dan R. A. Tjondrosepoe tro dengan R. T. Wirjokoesoemo, Boepati Papatih Kapatihan dan R. T. Dirdjokoesoemo Regent Bantul. Pernikahan itoe di langsoengken ini hari.

Dari sebab pernikahan itoe ada pernikahan antara orang orang jang berpangkat tinggi, oepatjara sebagai biasa jalah dengan bebrapa pertoendjoekan da

lem kraton jang tida membikin ketjiwa.

-o-

Bestuurscongres.

Kita denger kabar, itoe Bestuurscongres Boemipoetra kadoea jang aken diadaken di Weltevreiden atas iechtianja Regentebond Sedijo Moeljo nanti tanggal 13 sampe 16 juni, bakal dikoendjoengin oleh 20 orang dari dijadidahan sebrang, sebagian besar kepala-kepala bangsa. Di antara marika antara laen-laen ada zelfbestuurer dari Parepare.

-o-

Bertempoer sama orang liar.

Correspondent Aneta kirim wara telegram dari kapal Camphuijs via Dobo radio:

Satoe patroli di bawah pimpinan jang bestuursassistent Ruge brengi dari Kaimana (letaknya di pasisir Kidoe Nieuw Guinea jang masoek dalem bilangannya Ternate baroe baroe ini soeda berte moe sama doe rates orang liar jang biasa makan orang, di sebla atasnya soenjei Tjemara. Itoe orang orang liar di Mimika soedah bawa lari orang dan bebra pa antaranya soedah diboenoe dan diinakan dagingnya, jalat sa toe lelaki, tiga prampoan dan ampat anak anak. Ditsitoe masih kedapetan lagi sebagai orang wanana saoef prampoan dan sa toe anak jang disediaken boeat dimakan besoknya pagi. Itoe doeä orang kaboeoe bisa di toeloeng dijwanja oleh patroli.

Koetika patroli hendak toe loeng itoe doeä orang tawanan, itoe orang-orang liar djadi goe sar. Marika laloe goenaken gen dewanja boeat panahin patroli hingga patroli terpaska lepaskan tembakan pada itoe rombongan orang liar jang teman kartis sadja. ada jang terima kartis sampe 5 a f 4. djadi a poenia oeang jang masih dalem kantongnya ia poenia madjikan ada f 20

Hal mana membuat kesesah-anja itoe pendjil-pendjoeal makanan kerna tidak bisa trima oeang, kemedenan banjak pendjoeal jang dajatoe kerna abis kapitaalna.

Apatah hal di atas ada dikatahoi oleh pembesar irrigatie? Kaloe memang ada atoer begitoe lebih baek itoe pekerdjien dibrentiken doeloe, soepaja tidak membikin soesoh orang banjak.

-o-

Genoeng kidoei.

„Venus“ toelis pada kita: Oer oes an tanah Setelah Sawidrama (Kamitoewa desa Ngagel) dihoekom dan dipetjat dari dijabatannya, tanah jang mendjadi loenggoeh (golongan) Sawidrama itoe menjadi oeresan jang roewet.

Sebenarnya itoe tanah masih di dalem pendjoealan semoea jalah koetika Sawidrama masih djadi Kamitoewa. Tanah mana dibeli oleh doea tiga orang. Menoeroet atoer jang telah laloe, itoe tanah lebih doeloe diambil oleh loerah, tida perdoeli masih ada dalam pendjoealan awata tida. Kaloe soedah begitoe lantas di berikan kepada siapa jang soeka sewa boeat mengisi kas desa.

Tetapi keadaan tida begitoe. Itoe tanah sebagian masih ditanem oleh jang membeli, sebagian ditanem oleh Tjarik jang katanja mendapat idimna loerah, sebagian lagi ditanem oleh Karsasari Kamitoewa.

Hal mana soenggoeh tida baik, kerna ada jang merasa kehilangan oeang tetapi tida bisa menanem, ada jang teroes bisa tanem, ada jang tjoema maenkong-kalikong sadja bisa mendapat tanah.

Setelah Sawidrama soedah poeloe dari hotel prodeo, lantas bertemoe sama loerah soepaja bisa mengolah ia poenia loenggoeh. Katanja permintaan mana djoega dikaboelken. Kaloe memang bener begitoe, tentoelah nanti aken timboel perkara besar kerna bereboetan tanah. Maka dari itoe haret jang wadib lekas ambi tindakan mengoeroes itoe perkara, soepaja tida ada timboel perkara jang tida kita harepken.

Crisis pendjoeal makanan, soeda kita kabarken disini bahoea adanja irigatie Goenoengkidoe ada memboetoecken riboean koeli, malahan pada waktoe naem boeat pasang fondament tidak brenti. Tetapi bajarnja itoe boeroh jang bekerja waktoe naem lebih banjak dari pada jang bekerja siang.

Oleh kerna saben hari riboean koeli jang bekerja maka tida mengherankan kaloe disitoe djadi banjak pendjoeal makanan perloe didjoeal pada koeli-koeli. Dari sebab si pendjoeal dan itoe koeli sama menarok kepertajahan, maka laloe berlakoe bon, hingga satoe koeli mempoenjai bon beberapa rupiah. Sekalipun tjoema di bon toch si pendjoeal dengan girang memberinya, kerna saben minggoe aken trima wang banjak. Tetapi apa latjero? Itoe koeli banjak jang mengemplang tidak membajar. Tetapi tidak disengadjanja, ia tidak soeka bajar bon kerna belon trima bajaran, Saben ia minta bajaran tjoema mendapat satoe kertas kartis jang katanja maoe ditoekar oeang dilain hari, tetapi tjoema tinggal semaja sadja, hingga ratesan koeli tjoema trima kartis sadja. ada jang terima kartis sampe 5 a f 4. djadi a poenia oeang jang masih dalem kantongnya ia poenia madjikan ada f 20

Hal mana membuat kesesah-anja itoe pendjil-pendjoeal makanan kerna tidak bisa trima oeang, kemedenan banjak pendjoeal jang dajatoe kerna abis kapitaalna.

Lelang prabot roemah dari toean A, van der Ende di Boeloe 31 oleh S.K.

Lelang prabot roemah dari toean Mr. O.R.E. Brunner di Soenariweg 24 oleh S.K.

Lelang prabot roemah dari toean M.C. Nix di Pietersydhoff laan 17 oleh H.K.

Saptoe, 31.

Lelang kajoe gouvernement dalem stadsuin oleh Houtvester Telawa.

Lelang perceel R.V. Everp. No; 580 oleh Mr. van Vliet di Kantoor lelang Pontjol.

Lalang perceel oleh Mr. de Villeneuve di kantoor lelang Pontjol.

Lelang perceel oleh Mr. van Lier di kantoor lelang Pontjol.

-o-

Vergadering B.P.I. Mataram.

Berhoeboeng dengan oemoernja B.P.I. di Mataram soedah satoe taoen, pada hari malam Minggoe jang laloe itoe gedong telah di adakan satoe pertemoe an jang di dateng oleh orang jang tjoema mendapat oleman sadja.

Oleh kerna saben hari riboean koeli jang bekerja maka tida mengherangkan kaloe disitoe djadi banjak pendjoeal makanan perloe didjoeal pada koeli-koeli. Dari sebab si pendjoeal dan itoe koeli sama menarok kepertajahan, maka laloe berlakoe bon, hingga satoe koeli mempoenjai bon beberapa rupiah. Sekalipun tjoema di bon toch si pendjoeal dengan girang memberinya, kerna saben minggoe aken trima wang banjak. Tetapi apa latjero? Itoe koeli banjak jang mengemplang tidak membajar. Tetapi tidak disengadjanja, ia tidak soeka bajar bon kerna belon trima bajaran, Saben ia minta bajaran tjoema mendapat satoe kertas kartis jang katanja maoe ditoekar oeang dilain hari, tetapi tjoema tinggal semaja sadja, hingga ratesan koeli tjoema trima kartis sadja. ada jang terima kartis sampe 5 a f 4. djadi a poenia oeang jang masih dalem kantongnya ia poenia madjikan ada f 20

Hal mana membuat kesesah-anja itoe pendjil-pendjoeal makanan kerna tidak bisa trima oeang, kemedenan banjak pendjoeal jang dajatoe kerna abis kapitaalna.

Lelang prabot roemah dari toean Mr. O.R.E. Brunner di Soenariweg 24 oleh S.K.

Lelang prabot roemah dari toean M.C. Nix di Pietersydhoff laan 17 oleh H.K.

Saptoe, 31.

Lelang kajoe gouvernement dalem stadsuin oleh Houtvester Telawa.

Lelang perceel R.V. Everp. No; 580 oleh Mr. van Vliet di Kantoor lelang Pontjol.

Lalang perceel oleh Mr. de Villeneuve di kantoor lelang Pontjol.

Lelang perceel oleh Mr. van Lier di kantoor lelang Pontjol.

-o-

LELANG.

Djoema'at, 30.

Lelang prabot roemah dari toean A, van der Ende di Boeloe 31 oleh S.K.

Lelang prabot roemah dari toean Mr. O.R.E. Brunner di Soenariweg 24 oleh S.K.

Lelang prabot roemah dari toean M.C. Nix di Pietersydhoff laan 17 oleh H.K.

Saptoe, 31.

Lelang kajoe gouvernement dalem stadsuin oleh Houtvester Telawa.

Lelang perceel R.V. Everp. No; 580 oleh Mr. van Vliet di Kantoor lelang Pontjol.

Lalang perceel oleh Mr. de Villeneuve di kantoor lelang Pontjol.

Lelang perceel oleh Mr. van Lier di kantoor lelang Pontjol.

-o-

Obat Anti-Njamok „TAY TJHWAN“

Oetamaken Kwaliteit



Djagalan

Semarang.

408

„APEX“ Schoenen



Made in

ENGELEN

Satoe sepatoe jang bagoes dan lembek enak di pakenja

f 18.50 item
f 19.50 bruin

Toko B

Kewadilan bagi iboenga anak.



Didalam tempo anak masih blon bisa bitjara sampoerna sewaktoe-waktoe kemasoekan angin, ia tentoe tida laen dari tjoeua nangis djerit-djeritan sadja. Maka sebagai iboenga anak, orang bisa bajangken sebrapa boleh tentoe sanget diharap anaknya lekas mendjadi semboe.

Boeat menoelak angin jang boesoek.



oleh **BIO GIAP HOO**
Pekodjan 107 Telf. 2183
SEMARANG.

Adres jang paling Djempol

Kleermaker
ILLIAS & Zoon

Straat-Melajoe 16 — Telef. 2237
Semarang

Kalau Toean tjari Kleermaker jang bagoes, lebih doeloe datenglah di ini Kleermaker, potongan koerang perloe dipooedji, pekerjaan ditangoeng.

RADJIN TJEPEL MODERN

Kain-kain boeat pesenan PALM-BEACH roepa streep, dan kantong trico roepa-roepa kleur.

Tjobalah Toean bikin pertjabaan dl tanggoeng menjengken.

206



Firma Sen Kong Heng MEUBELMAKER

Blakangkebon 15 — SEMARANG — Telef. No. 1652

Adres jang baik dan moerah dari segala perabot roemah, bikinan moedel sekarang jang menjenengken, kita sedia matjem-matjem marmier, katja roesia, katja almari, katja djendela, dari roepa-roepa oekoeran, ventilator, slot-slot koeningan, dan lain-lain perabot koeningan serta bersi, bagi kaperloean bikin roemah, toko, goedang dan sebaginya, dengan harga pantes.

Mintalah katrangan pada kita,
Oen Djiem Hwat.

Toewan toewan dan Njonjah njonjah jang terhormat djikaloek maoe minoem anggoer koeat jang toelen en paling baik dan bersih.

Tjarilah Anggoer Koeat Tjap Matjan jang terbikin oleh

Tan Thiam Laij

Eng Soen Kong Sie-Semarang.

Awas priksa tjal jang terang.

An advertisement for "ANGGOER OBAT TJAP MATJAN". It features a central illustration of a smiling man wearing a hat and a bow tie, holding a glass of beer in one hand and a bottle of "ANGGOER OBAT NTI TJAAP MATJAN" in the other. To the left is a bottle of the same product with a sunburst background. The text "IMPORTERS TAN THIAM LAY SEMARANG" is at the bottom. The studio credit "STUDIO RECLAM" is at the bottom left.

Barang tiroean tida beroena.

f 0.65

Bisa dapat beli di mana mana tempat arga per botol Beer ketjil
Di tjaril agent jang setia di mana mana tempat jang beloem ada.

Brood en beschuit bakkerij

SING SAN & Co.

Weleri S. C. S.

Berdjoel segala matjem Roti dan Beschuit basah dan kering seperti: Rondetafel beschuit, pongge, sisir dan lain-lainnya.

Menoengoe pesenan dengen hormat.

Toko Sien Lie



Sedia banjak matjem-matjem Sepatoe-sepatoe Slop dan Sandal djoega trima pesenan dan Reparatie.

Harga sampe moerah sekali.

Memoedijken dengen hormat Schoenmakerij

Toko SEN LIE
Semarang.

HOTEL
Blakangkebon 34 SLAMET Telefoon No. 2122
SEMARANG

Terletak deket station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S. Roemah baroe, rawatan baik, bekakas semoea baroe, hawa dingin, penerangan dengan lampoe electricisch, aer pake wa terleiding.

Harep disaksiken.

Beheerde,

YAP TJIEN BING
MEUBELFABRIEK en BOUWAANNEMER

Karangsari — SFMARANG — Telefoon 461

MEUBELINDUSTRIE: djoel dan trima segala roepa pesenan bekakas roemah tangga, seperti: medja, koersi, lemari medja kongpo model jang paing baroe lemari kejeng dan lain-lain jang model baroe,

pembikinan bagoes dan koeat.

BOUWAANNEMER: terima borongan dan bikin begrooting goena pendirian roemah dan lain-lain,

atoeran menjengken.



Memoedijken dengen hormat.

BATJALAH DAGBLAD NAN SING.